

DECLARACIÓN DEL **TESTIGO PROTEGIDO 81572**
(Inspector de Policía)

INTERROGATORIO DE LAS
DEFENSAS

05 - 03 - 2007

CLAVE

GB.- Gómez Bermúdez, el *Divino Calvo*
TP.- Testigo Protegido 81572
LS.- Defensa de Larbi ben Sellam
NB.- Defensa de Nasreddine Bousbaa
MS.- Defensa de Mahmoud Slimane
OG.- Defensa de Otman el Gnaoui
RA.- Defensa de Rachid Aglif
HH.- Defensa de Hasan el Haski
AB.- Defensa de Abdelmajid Bouchar
MA.- Defensa de Mouhanad Almallah “Dabas”
SH.- Defensa de Saed el Harrak
ABA.- Defensa de Jamal Zougham y Basel Ghalyoun
RZ.- Defensa de Rafá Zouhier
RO.- Defensa de Rabei Osman
YB.- Defensa de Youssef Belhadj
BM.- Defensa de Brahim Moussaten
MM.- Defensa de Mohamed Moussaten
12.- Defensa número 12

NB.- Los tiempos de minutación entre corchetes corresponden a los documentos sonoros .mp3 de los archivos de **ermaki**.

GB.- ¿...ción que no haya mencionado por no haber propuesto al Testigo? ¿Las Defensas? En primer lugar la de ...

Una voz.- *Señoría...*

GB.- ...Larbi ben Sellam...

LARBI BEN SELLAM - LS

LS.- [00:09] *Con la venia de la Sala. Señor Inspector, ¿participó Usted también en las Diligencias 16 388 como consecuencia de las detenciones que hubo en Santa Coloma?*

TP.- Participé en una toma de declaración.

LS.- *¡Ah! ¿Sólo en una toma de declaración...?*

TP.- Sí.

LS.- *¿No emitió informes personales ni nada?*

TP.- No.

LS.- *¿En la declaración de quién, por favor?*

TP.- En la declaración de Mohamed... eeh.. creo que en la apertura de correos electrónicos de Mohamed el Idridssi.

LS.- *El.. dichos correos electrónicos.. estaban realizados con grafía.. con grafía latina, ¿verdad?*

TP.- Creo recordar que sí.

LS.- *¿Se traduce.. se tradujeron al árabe?*

TP.- Pues.. no le puedo decir.. o sea, al árabe no creo que se tradujeran...

LS.- *¿Sabe si el...?*

TP.- ...siempre se traducen, si no se conoce el contenido.. si estaban en árabe, se traducirán al castellano. Al contrario, no.

LS.- *¿Recuerda Usted.. en qué consistían el contenido [sic] de dichos correos electrónicos?*

TP.- Solamente recuerdo uno que podría tratarse de un mensaje enviado por **el malo**, cuyo usuario era Mohamed Larbi ben Sellam a Mohamed el Idrissi, sobre la posible entrega del teléfono.

LS.- *¿Algo más, relevante en esos correos electrónicos?*

TP.- No, en principio no.

LS.- *Nada más.*

GB.- Gracias. ¿La Defensa de Reis Palacios?..Palicio, perdón.. que ha propuesto también el testigo... ¿La Defensa de Nasreddine Bousbaa?

NASREDDINE BOUSBAA - NB

NB.- [01:48] *Sí, con la venia, Señoría. Vamos a ver.. ¿Usted fue Instructor en la declaración en Comisaría de Nasreddine Bousbaa? Al menos así nos lo ha manifestado al comienzo de su declaración..*

TP.- ¿La declaración de Comisaría?

NB.- *Sí. ¿Fue Usted el Instructor?.*

TP.- Fui el Instructor de las diligencias.

NB.- *Efectivamente. Esta.. Esta diligencia se practicó en fecha 1 de Julio del 2004, en concreto, ¿fue interrogado por Usted? ¿Lo recuerda?*

TP.- ¿Interrogado?...

NB.- *Sí...*

TP.- No...

NB.- *¿Quién le interrogó?*

GB.- Bien, bien. Vamos a ver, Señor Letrado...

TP.- ¿Interrogar? No, tomar declaración..

GB.- ... un momento, por favor. Señor Letrado, ¿en qué declaración dice Usted que fue.. el testigo...?

NB.- *Pues Señoría, obra en el Tomo 62, al Folio 18.704.. que figura como.. como Instructor., respectivamente, en la declaración de Nasreddine Bousbaa.. efectuada a las 19'50 horas del día 1 de Junio [¿no era Julio?]*...

GB.- ¡Ah, ya! Se refiere Usted a la.. según.. consta, la comparecencia voluntaria o como la quiera llamar..

NB.- *Sí, efectivamente, Señoría...*

GB.- Ya, ya, ya.. ahora sí...

NB.- **[03:03]** *Vamos a ver, Usted ha manifestado al principio de su intervención, a preguntas del Ministerio Fiscal, que, en concreto, al señor Nasreddine Bousbaa, ¿se le habían leído sus derechos constitucionales?.. sus derechos... ¿Usted lo manifestó así?*

TP.- Sí.. y así consta..

NB.- *Sí.. Sin embargo, en esta declaración, obrante a los Folios que he indicado a Su Señoría, pues no consta por ningún lado, que se lean sus derechos constitucionales, sus derechos...*

TP.- Sí, creo que sí que consta...

NB.- *¿Sí consta?*

TP.- Y aparte, se hace constar la hora en que queda detenido, y, a continuación, consta por escrito que a esa hora se le informa de los derechos que él tiene.

NB.- *Ya. Dígame, en esta declaración que se realizó a Nasreddine Bousbaa, estuvo presente algún letrado.. en esta declaración?*

TP.- Él se le cita como testigo, y cuando empieza a incurrir en incoherencias, es cuando se le detiene y se para en ese momento la declaración.. leyéndose inmediatamente los derechos.

NB.- *Sí.. ¿Puede explicarnos entonces el motivo por el que el señor Bousbaa, una vez que acaba la declaración, se niega a firmar este Acta?*

TP.- Eso lo tiene que explicar el señor Bousbaa...

NB.- *El señor Bousbaa.. Vamos a ver, ¿Usted nos podía informar los motivos por el que llevaron a la detención [sic] a Nasreddine Bousbaa?*

TP.- Porque él participa que le habían puesto que llamara a Ahmidan.. le había.. le había confiado tres pasaportes para firmar él.. que los iba a falsificar.. él dice que no puedo falsificarlos.. efectivamente, se encuentran unos pasaportes falsificados, con una fotografía, y niega los contactos mantenidos, tanto con Mohamed Oulad Akcha como con Riffat Anouar.

NB.- **[04:45]** *Vamos a ver.. estos.. este conocimiento sobre estos pasaportes, ¿es origen de una investigación de Ustedes, o derivan de la propia declaración voluntaria del señor Bousbaa?*

TP.- ¿Lo del conocimiento de los pasaportes?

NB.- Sí...

TP.- Los conocimientos era.. de.. todos los efectos que se realizaban dentro del presente Sumario.. eran analizados por una.. Unidad. Dentro de la relación de efectos que tenía esa Unidad, constaban dos pasaportes, efectivamente falsificados.

NB.- *Vamos a ver, Inspector; estos pasaportes presuntamente falsificados, según me.. nos dice Usted, ¿en concreto qué Unidad fue la que le puso en conocimiento de estos pasaportes?*

TP.- Eeh.. eeh.. con la venia de la Sala, eeh.. la.. digamos que.. la estructura [de] la Comisaría General de Información es secreta.. si quiere saber que lo diga..

GB.- No, no, no.. Bueno, aquí secreto es lo que yo le diga que es secreto, salvo que esté en la Ley de Secretos Oficiales ...

TP.- La Unidad Central de...

GB.- ... que no es el caso. Guarde silencio. Lo que le está preguntando el Letrado es muy sencillo. Usted dice que no fue Instructor de la declaración de Bousbaa. Y esto es cierto, porque no aparece Usted en la declaración de Bousbaa como detenido. El Señor Letrado le aclara que hay una comparecencia voluntaria -o como la quiera llamar- antes, donde sí aparece Usted como Instructor. Y le está preguntando algo sobre esa declaración que no tiene nada de secreto.

TP.- Digamos que todos los efectos, y análisis de efectos los tenía la Unidad Central de Inteligencia.

GB.- Ya, pero Señor.. Señor Testigo, lo que no puede.. está Usted con obli.. tiene Usted la obligación de declarar, mientras yo no le diga que no lo haga, porque la pregunta sea impertinente o por otra razón. Lo cierto es que Usted es el que se inco.. el que introduce que hay tres pasaportes falsos, según su conocimiento, en una declaración que -según manifiesta el Letrado- y se puede leer el forro [¿eeeinn?]. el Folio, perdón [¡aaaaah!], aparece sin abogado. Por lo tanto es Usted el que introduce la cuestión. Si abre la caja, tendrá que permitir que miren dentro. Lo que no puede hacer es abrir la caja y luego amparar.. ampararse en el secreto de la estructura de la UCI. Señor Letrado, continúe preguntando.

NB.- [06:56] *Sí, Señoría. Vamos a ver, ¿Usted tiene conocimiento a través de los servicios de la Dirección General de Policía, o la Comisaría General de Información, o Servicios de Documentoscopia, si estos pasaportes se han encontrado o..? ¿Se encontraron en un sitio determinado estos pasaportes, presuntamente falsificados por el procesado?*

TP.- Yo le puedo hacer referencia al peritaje.. al número de peritaje del Servicio de Documentoscopia de la Comisaría General de Policía Científica.

NB.- *Sí.. y en relación con este peritaje que Usted nos expone ahora, ¿se ha encontrado algún tipo de huella dactilar del procesado? ¿Tiene Usted conocimiento de ello?*

TP.- Yo no he elaborado el peritaje. Si quiero hablo de la técnica que se utilizó en este caso para elaborar el.. el.. que leí yo, dentro de ese informe, para elaborar el pasaporte.

NB.- *¿Y que leyó Usted? ¿Nos lo puede decir, por favor, respecto...?*

GB.- Ya comparecerán los peritos...

NB.- *Bien...*

GB.- ... Señor Letrado, por lo tanto esa pregunta sí que no tiene sentido...

NB.- *Gracias, Señoría..*

GB.- ... o mejor dicho, tiene sentido en su momento, no ahora.

NB.- **[07:56]** *Sí, sí.. sí, sí.. Vamos a ver, Usted también ha puesto de relieve que.. había unos contactos de Nasreddine Bousbaa con Jamal Ahmidan, según ha manifestado Usted a preguntas del Ministerio Fiscal. ¿Es cierto?*

TP.- Sí.

NB.- *¿Eran contactos telefónicos?*

TP.- Así me lo participaron el grupo de trabajo que se dedicaba a analizar las tarjetas.

NB.- *¿Y Usted lo sabe a nivel referencial.. por referencia lo sabe?*

TP.- Sí.. Pero de esto finalmente se elaboró un informe pericial que fue remitido a la autoridad judicial.

NB.- *Bien. ¿Usted tiene conocimiento, por esta circunstancia, de la duración de las llamadas que recibía o de los contactos telefónicos que recibía el señor Bousbaa.. o Jamal Ahmidan con Bousbaa?*

TP.- Yo tenía conocimiento del número de contactos.

NB.- *Cuántos contactos... Y respecto a lo que también nos ha puesto de manifiesto, que había al parecer unos contactos de.. de mi defendido, Nasreddine Bousbaa con Mohamed Oulad Akcha y con Riffat Anouar, ¿los contactos de dónde provenían? ¿Eran de Mohamed a.. en concreto al procesado, del procesado a Mohamed o a Riffat Anouar? ¿Nos lo puede explicar esto, por favor?*

TP.- No, yo solamente sé el número de contactos y la fecha que [sic] se produjeron.

NB.- *¿Desconoce de dónde venía un contacto.. o.. el origen de los contactos, no?*

TP.- No.

NB.- *Pues no hay ninguna pregunta más, Señoría.*

GB.- [09:09] Gracias. Antes de cambiar de procesado. Señor Testigo, cuando Ustedes deciden cambiar, o parar la declaración, y detenerlo oficialmente al.. señor Bousbaa, es porque dice Usted que hay contradicciones, ¿no?, porque han apreciado contradicciones..

TP.- Porque él manifiesta una falsificación.. posible que se dedique a la falsificación.. y que podía haberse dedicado a la falsificación de documentos que aparecieron en la investigación del Sumario de.. de los atentados de Madrid..

GB.- Sí...

TP.- ...con lo cual, para preservar sus derechos constitucionales, se le leyeron, y a partir de ahí, se le tomó declaración como, ya, detenido.

GB.- Ya, ya, pero eso no es una contradicción. Es que ha dicho usted que se apreciaron contradicciones.. Si él mismo declara que le ofrecen tres pasaportes que estaban previamente falsificados, ¿esto es el motivo de su detención, el que dijera lo de los pasaportes, o apreciaron algún tipo de.. de elemento.. de contradicción o de incoherencia?

TP.- También negaba cualquier tipo de contacto con Mohamed Oulad Akcha.

GB.- ¿Con? ¿Oulad Akcha...?

TP.- Mohamed, Oulad, Akcha. Y sí que se habían comprobado contactos con su número de teléfono.

GB.- O sea, que cuando Ustedes están recibiendo esta declaración, ya tienen información sobre contactos telefónicos con Oulad Akcha, ¿verdad?

TP.- Sí.

GB.- Bien. Siguiente Letrado.

MAHMOUD SLIMANE AOUN - MS

MS.- **[10:26]** *Sí, con la venia de la Ilustrísima Sala. La Defensa de Mahmoud Slimane Aoun. Señor Inspector, ¿intervino Usted en la diligencia de toma de declaración policial de.. del señor Mahmoud Slimane?*

TP.- La toma de declaración, no. Soy el Instructor de las diligencias.

MS.- *¿Tiene Usted conocimiento o sabe de alguna forma, si se le dijo al señor Slimane que si reconocía su intervención en el tema de tráfico de drogas iba a salir en libertad de este asunto?*

TP.- No , no, por supuesto que no...

MS.- *Nada de eso.. Por conectar con las preguntas de mi anterior compañero, y en relación al tema del pasaporte inauténtico, ¿le consta a Usted si.. se le intervino al señor Slimane, aparte de ese pasaporte portugués que ya nos relató, algún tipo de documento inauténtico más en su poder?*

TP.- ¿Aparte de los tres que he mencionado?

MS.- *Aparte del documento que afirmó, del carné de conducir y del pasaporte portugués..*

TP.- Carné de conducir y pasaporte portugués, y creo que era una tarjeta de residencia portuguesa.

MS.- *Aparte de eso, quiero decir, que.. ¿no hay ningún.. intervención de más pasaportes, ni nada más?*

TP.- No , creo recordar que no...

MS.- **[11:39]** *En relación ahora a lo que ha afirmado Usted relativo a las llamadas que, parece ser que mantenía mi defendido, a través del 6 6 9 1 9 4 1 7 8, con quien Usted afirma que era Jamal Ahmidan. ¿Es posible que ese número que Usted afirma que mi detenido se ponía en contacto con Jamal Ahmidan, se tratara verdaderamente del señor Abdelillah el Fadoual el Akil? Lo digo porque en el informe suyo de la UCIE, ese número -el 6 6 7 2 3 3 0 3 7- lo atribuyen en unas ocasiones al señor Jamal Ahmidan y en otras en concreto dice que es el teléfono utilizado habitualmente por el señor Abdelillah el Fadoual el Akil. ¿Puede ser que sea el teléfono del señor Abdelillah el Fadoual el Akil?*

TP.- Lo siento, ahora no recuerdo cada número de te.. de esos números de teléfono quién correspondía a quién.

MS.- *¿Por qué entonces tiene constancia de que a quien llama es al señor Ahmidan? ¿Tienen.. algún conocimiento de que.. o a.. o se ha hecho alguna grabación de las llamadas que mantenía mi cliente con.. con ese número de teléfono?*

TP.- Perdón, ¿cuál? ¿A qué se refiere, a qué número de teléfono?

MS.- *El número de teléfono...*

GB.- Repita..

MS.- *...6 6 9...*

GB.- Eso es, repita el número...

MS.- *El número de teléfono 6 6 9 1 9 4 1 7 8, que es el teléfono de mi defendido, parece ser que Usted afirma que tiene contactos con quien, Usted ha dicho que era Jamal Ahmidan. Sin embargo, en el informe...*

GB.- No, no, no.. Lo que tiene que repetir es el número de teléfono al que él llama...

MS.- *El 6 6 7 2 3 3 0 3 7. En unas ocasiones Ustedes le atribuyen al [sic] Jamal Ahmidan, y en otras ocasiones afirman que tiene más de 140 llamadas con Abdelillah el Fadoual a ese número de teléfono.*

TP.- Lo siento, es que el, digamos, el análisis de atribuciones de teléfonos lo realizó un grupo concreto que finalmente elaboró un informe. Y cons...

GB.- ¿En qué Folio consta ese cruce de llamadas con el teléfono de...?

MS.- *Consta en el escrito de acusación del Ministerio Fiscal que ha bebido de la información del informe.. ahora en este momento no...*

GB.- O sea, que su fuente es el Escrito de Acusaciones... Continúe...

MS.- *El Escrito de Acusaciones del Ministerio Fiscal que menciona esos dos números.. menciona cuatro números...*

GB.- Bien, bien, si es suficiente. Es sólo para saber su fuente de conocimiento. Continúe.

MS.- **[13:46]** *Sí. ¿Le consta a Usted que ese, en principio, gran número de llamadas que.. que dicen que hizo mi.. mi defendido a ese número de teléfono.. le consta que, aproximadamente el 40 ó 50 % de esas llamadas son inferiores a 20, 25 segundos? ¿Tiene Usted constancia de la duración de esas llamadas? O simplemente Ustedes lo que hacen es la relación de llamadas, sin tener en cuenta que muchas de ellas realmente no son llamadas, sino intentos de llamadas..*

TP.- Yo lo desconozco. A mí me facilitan los datos en ese sentido de contactos, y ya vendrán los compañeros y explicarán cada.. que la cantidad de tiempo que mantenía cada uno de esos contactos.

MS.- *También ha afirmado Usted que la tarde esa del 27 y 28 de Febrero, también son llamativas algunas llamadas, a quien afirma que es Jamal Ahmidan. ¿No es más cierto que esas llamadas ast.. a que Usted se refiere son de tan sólo 20 segundos y son fallidas? ¿Tiene Usted conocimiento en concreto de esas.. de la duración de esas llamadas?*

TP.- ¿De que son fallidas? No.

MS.- *¿Tiene Usted conocimiento si se ha hecho algún tipo de grabación, del contenido de.. o.. de cuál era el contenido de esas llamadas de la c.. de las llamadas que hacía mi defendido a.. a.. al.. que dicen que era Jamal Ahmidan, pero que mi defendido sigue afirmando que es Abdelillah el Fadoual? ¿Usted tiene conocimiento de esas llamadas de qué eran, cuál era el contenido de esas llamadas?*

TP.- Yo lo siento, no tengo conocimiento de que hubiera ninguna intervención.. eeh.. de esos teléfonos en aquel momento.

MS.- *Es decir, que lo único que conocen es que la llamada se ha producido y los segundos objetivos están ahí. Y por último, ¿tiene Usted conocimiento, o sabe, o ha obtenido Usted alguna información por parte de las compañías telefónicas, relativas a qué superficie cubre la cobertura de una antena BTS? Es decir, cuando Ustedes fijan que está en Morata de Tajuña, ¿tienen conocimiento...?.. lo digo en su calidad de.. de.. de si.. ha obtenido esa información de las compañías telefónicas. O sea, cuánto abarca la superficie...*

GB.- Esa pregunta propia de una pericial, no obstante si tuviera conocimiento, ya que hemos dado tanta amplitud a esta testifical, conteste.. Si lo sabe..

TP.- No.. mejor que se pronuncie un técnico que mejor una persona que no lo desconoce **[sic]**...

MS.- *Pues.. no hay ninguna pregunta más, Señoría.*

GB.- Gracias. ¿Alguna Defensa más?

OTMAN EL GNAOUI - OG

OG.- **[16:05]** *Sí,...*

GB.- La...

OG.- ...es de...

GB.- Sí, Señora.

OG.- *Sí, Señor.. Con la.. venia de la Sala, la Defensa de Otman el Kanauí. Vamos a ver, Señor. Usted intervino en.. como Instructor en la declaración que prestó el señor Otman el Kanauí, como testigo, nos ha dicho, ¿no?, a preguntas del Ministerio Fiscal. Dice Usted que luego pasa a la condición de detenido porque incurre en contradicciones.*

TP.- Guana Ganabuei [¿está hablando en swahili o se refiere a Otman el Gnaoui?] no.. sabe dar una explicación clara [vamos, como tú; y no te han enchironao... todavía.] de por qué habían aparecido su documentación en Cerro de los Ángeles. Por otra parte.. dice que había perdido el.. la documentación durante un periodo largo de tiempo, y va y lo denuncia precisamente el día 10 de Marzo antes de los atentados. Por otro lado, según la declaración de Mustafá el Haddar, había *estao* trabajando en la.. en la.. en la caseta que era atribuida para.. como las.. caseta de las cabras. En ese momento nos dice que fue.. realizó labores de acondicionamiento del agujero donde se alojaron los explosivos. No, no él no dijo que ahí se habían alojado los explosivos, sino que era.. participó en el acondicionamiento de la.. del agujero donde finalmente se encontraron trazas de explosivo en el porespán. Viendo elementos de que podía haber participado en labores de colaboración, se le leyeron los derechos, se le informaron de los derechos constitucionales, y a partir de ahí se le empezó a tratar como imputado.. como detenido [ese lapsus...].

OG.- *Bien. Pero es que en la declaración que consta al Folio 6.066, en la que él declara sin abogado, porque en ese momento estaba declarando como testigo, se dice que.. eeh.. se le de.. se le detiene porque incurre en contradicciones. Contradicciones que, le pregunto, ¿en base a qué surgen? Porque esa es la primera declaración que se le practica.*

TP.- Claro, es la primera declaración.. que se le practica. La contradicción existe en el momento de que él podría haber realizado labores de albañilería en la caseta, pero finalmente lo que nos está diciendo, que tiene un conocimiento de.. lugares exactos donde, efectivamente, se guardaron los explosivos. Hasta entonces no había ningún indicio para tratarle como detenido.. para detenerle [ese lapsus...]

OG.- *Y vamos a ver, es Usted también autor de la diligencia informe que consta en el Folio 6.048 y 6.049 de la UCIE, que es el informe que Ustedes presentan al Juzgado. ¿Lo ha confeccionado Usted también?*

TP.- ¿Sobre qué tema?

OG.- *Relacionado con Otman el Ganauí...*

TP.- No.

OG.- *¿Eso no lo ha confeccionado Usted? Porque en ese informe se dice que las contradicciones parten de las declaraciones, la primera como testigo y la segunda realizada ante abogado, y eso no es exactamente lo que Usted nos está diciendo.*

TP.- Yo no sé.. Yo en principio tomé la declaración.. en el momento que vi elementos bastantes como para considerar que podía haber participado en labores, como mínimo, de colaboración, se le detuvo. No tuve mayor particiva.. participación con el detenido.

OG.- *No hay más preguntas, Señor.*

GB.- Gracias. ¿Alguna Defensa más?

RACHID AGLIF - RA

RA.- **[19:19]** *La.. Defensa de.. Rachid Aglif. Señor Inspector, Usted, en la testifical que ha.. que ha mana.. que ha manifestado esta tarde, ha dicho que ha tenido información sobre Jamal Ahmidan.*

Esto le tengo que preguntar: a lo largo de toda esta investigación, ¿ha tenido Usted algún información sobre mi patrocinado?

GB.- Se entiende en la que haya intervenido Usted, no genérica, claro...

TP.- No, no, yo no he intervenido en ninguna.. creo que no.. haber intervenido en ninguna diligencia de relacionada con Rachid Aglif. En el aspecto.. como Secretario de las diligencias.

RA.- *Bien. Pero en calidad de.. de.. de.. Inspector a lo largo de toda la investigación, ¿no ha tenido ninguna información, puesto que.. que mi patrocinado está el lega.. lugarteniente de Jamal Ahmidan?*

TP.- Vamos, yo no he.. no he firmado eso en ningún momento.

RA.- *O sea.. eeh, ¿implica Usted muy próximo a Jamal Ahmidan?*

GB.- No, no, dice que sobre su cliente él no ha intervenido en nada, Señor Letrado.

RA.- *Nada más, gracias.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

HASSAN EL HASKI - HH

HH.- **[20:34]** *Sí, con la venia, Señoría. Por parte de la Defensa del Procesado Hassan el Haski, queríamos formular algunas preguntas. Ha manifestado Usted que participó en el análisis de la Comisión Rogatoria de las Autoridades belgas de Agosto de 2004. ¿Es cierto?*

TP.- Sí.

HH.- *En esas.. eeh.. en esa Comisión Rogatoria, figuraban unas.. manifestaciones.. una serie de declaraciones de Attila Turk. ¿Es cierto?*

TP.- Aparecía un resumen de las declaraciones de Attila Turk.

HH.- *¿Le consta alguna otra declaración posterior de esta persona dentro de.. de estas actuaciones, dentro de este Sumario?*

TP.- A mí no me consta.

HH.- *¿No le consta? ¿No le consta ninguna posterior? Ha manifestado también, que en Noviembre del 2003, se celebró una reunión en Bélgica convocada por Hakimi a la que acudieron destacados miembros del Grupo Islámico Combatiente Marroquí. ¿Le consta si acudió a esa reunión Hassan el Haski?*

TP.- Que si tú a Hassan el Haski es Attila Turk. [¿Mandeeee? ¿Es un jeroglífico?]

HH.- *Perdón.. no le he escuchado..*

TP.- Quien sitúa - en esa reunión - a Hassan el Haski - es Attila Turk. Es hasta el momento que conozco yo. Posteriormente, otros compañeros terminaron de analizar toda la Comisión Rogatoria belga, elaboraron un informe pericial, y ya pre.. presentarán aquí su testimonio como peritos [sic].

HH.- *Sin embargo, en su in.. a preguntas del Ministerio Público, por lo menos me ha parecido escucharle, que acudieron a esa reunión Attila Turk y otros destacados dirigentes franceses, pero no ha mencionado al señor el Haski.*

TP.- ¿Perdón, perdón?

HH.- *Sí. En la.. en la.. eeh.. a pregu.. a preguntas -perdón- del Ministerio Fiscal, si no he entendido mal, ha manifestado Usted que a esta reunión, que insisto, se celebró en.. en Noviembre del 2003 en Bélgica, y fue.. y fue convocada por Hakimi, a esta reunión, acudieron, Attila Turk y otros.. pues*

digamos destacados dirigentes del Grupo Islámico Combatiente Marroquí franceses, pero no manifestó que acudiera Hassan el Haski.

TP.- No, Hassan el Haski ya estaba en Bélgica...

HH.- *Estaba en Bélgica, por tanto...*

TP.- En Noviembre del año 2003 estaba en Bélgica.

HH.- *Y, según.. según manifiesta Usted, acudió a la reunión...*

TP.- Que estaba él en Bélgica... Según manifestaciones de Attila Turk.

GB.- Ya, pero esa no es la pregunta. La pregunta es si según Usted acudió a la reunión, porque que esté en Bélgica no quiere decir que vaya a las reuniones...

TP.- Es que la reunión se realizó en Bélgica en Noviembre del año 2003, concretamente en Bruselas. Quien dice que estaba en esa reunión es Attila Turk.

GB.- Bien, eso es lo que le preguntaban. O sea, quien dice que el Haski estaba en esa reunión es Attila Turk. ¿Verdad?

TP.- Sí.

GB.- Señor Letrado, otra pregunta.

HH.- **[23:25]** *Gracias, Señoría. Por último. Ha manifestado Usted que cuando se produjo la detención deee.. Hassan el Haski, se detuvo también a.. a Abdalah Mourid. ¿Es cierto?*

TP.- Sí.

HH.- *¿Es cierto que esta persona es.. o era el imam de la mezquita de Arrecife?*

TP.- Era el imam de la mezquita de... Playa Blanca, sí.

HH.- *¿Y en tal condición.. por tanto, era.. era.. una persona, digamos notable dentro de la comunidad musulmana?*

GB.- Bien, esa segunda parte no está cualificado el testigo para valorarla.

HH.- *Pues no hay más preguntas...*

GB.- Porque que yo sepa no es miembro de la comunidad musulmana en Lanzarote. Eh.. ¿Alguna Defensa más?

ABDELMAJID BOUCHAR - AB

AB.- **[24:07]** *Con la venia. Por la Defensa de Abdelmajid Bouchar. Sí, con la venia de la Sala, Señor Inspector, ¿puede aclararnos cómo llegan Ustedes a la conclusión de que el terminal y la tarjeta que fue intervenido a Youssef Belhadj pertenecen a Youssef Belhadj o a mi patrocinado Abdelmajid Bouchar?*

TP.- Perdón, ¿me puede repetir la pregunta? **[Uno de la LOGSE, mira...]**

AB.- *Sí, que si puede Usted aclararnos cómo llegan Ustedes a la conclusión de que el terminal intervenido a Youssef Belhadj, o la tarjeta intervenida, pertenecen a Youssef Belhadj o a Abdelmajid Bouchar...*

TP.- ¡Ah! ¿Usted se refiere al.. a cómo se sabe...

AB.- *Sí, sí...*

TP.- ... que había *estao vendida* el 27 de Noviembre?

AB.- *No, no, qué va, que era propiedad de ellos...*

TP.- Vamos a ver, todos los números de teléfono están identificados por un número de IMEI. La tarjeta utilizada por Mimoun Belhadj en Bélgica, según una diligencia aportada dentro de la Comisión Rogatoria belga, aparecen todos los terminales móviles en las que ha sido introducido [sic]. En esa diligencia consta que la tarjeta de Abdelmajid Bouchar fue introducida y emitido llamadas desde el teléfono de Abdelmajid Bouchar tal y como está identificado en ese IMEI [sic].

GB.- Bien, lo que le pregunta es cómo sabe que ese teléfono es de Bouchar. Si es que,.. da la respuesta, pero no acaba de dar el.. el pie.. o la base..

TP.- El número de teléfono de Bouchar, aparece en el tráfico de llamadas.. de Bouchar, que realizaron las investigaciones.. el grupo dedicado a los teléfonos, había un número de teléfono que le atribuyeron.. eeh.. había un número de teléfono atribuido a Abdelmajid Bouchar, en el listado de llamadas figura el número de IMEI desde el cual realiza todas las llamadas. Ese número de IMEI identifica el teléfono, y ese número de IMEIL [sic] fue en el que fue introducido la tarjeta de Mimoun Belhadj en Bélgica.

AB.- *¿Puede decirme si se encontraron huellas en el.. de Abdelmajid Bouchar en el terminal?*

TP.- ¿En el terminal de Bouchar?

AB.- *Sí.*

TP.- No sé dónde está el terminal de Bouchar...

AB.- *¿Hicieron algún seguimiento telefónico sobre el terminal y sobre.. y sobre la tarjeta de Abdelmajid Bouchar? ¿Con escuchas telefónicas?*

TP.- No.

AB.- **[26:29]** *Cuando se realizan las llamadas, ¿quién realiza las llamadas, Abdelmajid Bouchar a Youssef o Youssef a Abdelmajid Bouchar?*

TP.- No lo sé, lo único que nos consta son la cantidad de contactos y las fechas. ¿Se refiere cuando estaba Youssef Belhadj aquí?

AB.- *Sí. ¿Qué duración tienen los contactos, por favor?*

TP.- Pues eso lo tendrán que decir el grupo que se dedicaba a analizar los tráficos de llamadas.

AB.- *¿En.. en qué fechas se realizan las llamadas?*

GB.- Bien, señor Letrado, no ha lugar a la pregunta...

TP.- Pues mire, si no **lo miro ahora**...

GB.- ...eso, eso, consta por escrito, es imposible recordarlo de memoria.

AB.- *Bien.. ¿Puede decirnos si hay alguna llamada del terminal de.. de Abdelmajid Bouchar desde la localidad de Leganés?*

TP.- ¿Desde el terminal de Abdelmajid Bouchar?

AB.- *Sí.*

TP.- Pues no recuerdo.

AB.- *No hay más preguntas, Señoría.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

MOUHANAD ALMALLAH 'DABAS' - MA

MA.- **[27:21]** *Con la venia de la Sala, Señoría...*

GB.- ¿Defensa de...?

MA.- *...consta Usted como Secretario...*

GB.- Por favor, ¿la Defensa de...?

MA.- *De Mouhanad Almallah 'Dabas'. Consta Usted como secretario de las.. del.. de las diligencias de la detención de Khalid Zeimi Pardo. En la diligencia informe que hace Usted pa' relatar la relación de este Señor con.. con los atentados de. de Madrid, hace una.. un pequeño informe del tráfico de llamadas y de.. unas facturas de teléfono que intervienen en el domicilio de este señor, donde.. donde señalan que aparece en su factura un.. el número.. un número de teléfono que Ustedes relacionaban con Serhane. Entonces en el Folio 8.986 hacen Ustedes referencia a que.. es un número que aparece también en el domicilio de mi defendido y hacen la siguiente matización: "Domicilio relacionado con Mouhanad Almallah 'Dabas', individuo actualmente en paradero desconocido tras huir poco después de los atentados del 11 M". Yo le quisiera preguntar cómo llegó Usted a esta conclusión. O el Instructor, cómo llegó a esta conclusión...*

TP.- Vamos a ver, yo certifiqué una diligencia informe que yo no elaboré.

GB.- Él es Secretario como Usted bien ha dicho, Señor Letrado. Ya sabe la función del Secretario...

MA.- *Pues no hay más preguntas, Señoría, entonces...*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

SAED EL HARRAK - SH

SH.- **[28:41]** *Con la venia. La Defensa de Saed el Harrak. ¿Sabe Usted por qué se produjo la detención de Saed el Harrak?*

TP.- ¿Por qué se produjo la detención...?

GB.- Se entiende, si ha tenido Usted relación. Si no la ha tenido, evidentemente no.

TP.- De la detención de Saed el Harrak, no soy ni Instructor ni Secretario.

SH.- *¿No participó Usted en la declaración policial de Saed el Harrak?*

TP.- Pues no me acuerdo. Creo recordar que no...

SH.- *¿Es suficiente.. se lo pregunto en calidad de testigo, a los efectos de la Ley de Enjuiciamiento Civil.. es suficiente efectuar llamadas telefónicas para proceder a la detención de una persona?*

GB.- No ha lugar a la pregunta. Eso no es objeto de.. ni de testifical, ni de pericial, ni de nada que se le parezca. Las detenciones son legales o ilegales. Todo lo demás sobra.

SH.- *Respecto a la amplitud de las BTS, que antes le ha preguntado mi compañero, entonces, si en.. en la misma amplitud existe una localización de llamadas, ¿eso es ya pertinente para procederse a la detención de una persona?*

GB.- Es la misma pregunta con otro formato, Señor Letrado. No ha lugar.

SH.- *Pues no hay más preguntas.*

GB.- Gracias.

JAMAL ZOUGHAM Y BASEL GHALYOUN - ABA

ABA.- **[29:50]** *Con la venia de la Sala. La Defensa de Basel Ghalyoun y Jamal Zougham. Nos ha comentado que Usted siguió desde un principio la.. la investigación contra Jamal Ahmidan. ¿Sabe Usted por qué estuvo en prisión en Marruecos Jamal Ahmidan y por qué salió en Junio de 2003?*

TP.- Perdona, pero yo no recuerdo haber dicho que seguí desde el principio la investigación sobre Jamal Ahmidan.

ABA.- *Pero parece que llevaba la investigación de Jamal Ahmidan, de la...*

GB.- Pero le acaba de decir que no, Señor Letrado. Podemos insistir todo lo que queramos, pero si dice que no lo ha hecho... Salvo que Usted tenga algún dato que demuestre que está faltando a la verdad, claro...

ABA.- *Me ha parecido entenderlo antes, que estaba...*

GB.- Ya, pero nos está ahora diciendo que no. Por eso no le.. no le he interrumpido yo, porque no estaba seguro tampoco...

ABA.- *Ha comentado antes, creo que fue Attila Turk, el que en su declaración dijo que Jamal Zougham se reunía con Hassan el Haski...*

TP.- No.

ABA.- *¿Tampoco?*

TP.- Vamos a ver.. En la declaración de Attila Turk, según se recoge en la Comisión Rogatoria belga, se dice que Attila Turk le.. eeh.. Attila Turk le manifestó Hassan el Haski que había sido su *yamaa*, su grupo, el que había realizado los atentados de Madrid, y que conocía a Jamal Zougham.. el que pertenecía a su grupo.. eso es lo que dice.

ABA.- [31:14] *¿Usted sabe si Hassan el Haski y Jamal Zougham se han visto alguna vez??*

TP.- Son manifestaciones de una persona.

ABA.- *Mi pregunta es una.. es en calidad de..*

GB.- Ha explica.. ha explicado la fuente.. dice que es un testimonio de referencia de Attila Turk, porque Attila Turk a su vez se lo atribuye a Hassan el Haski.

ABA.- *Eeh.. vamos a ver.. habla Usted de la.. de la célula de Villaverde. En la célula de Villaverde ha incluido a Serhane 'el Tunecino' pero creo que no ha.. no ha incluido a.. o no se incluía en la investigación a Basel Ghalyoun...*

GB.- No lo ha *mencionao*, pero si quiere lo incluimos... [Risas. Pero qué simpático Su Se...]

ABA.- *No.*

GB.- Pues por favor, pregunte...

ABA.- *No, pregunto, pregunto...*

TP.- He hecho referencia a una testifi... a una declaración como detenido de una persona, que es Rachid Bendouda, de la que me acuerdo que hizo manifestaciones sobre una serie de personas, no me acuerdo si también estaba Basel o no estaba Basel.

ABA.- *Lo comentaba porque antes, cuando ha hablado de la declaración que prestó Basel Ghalyoun, dijo que no le unía.. no le unió con Jamal Ahmidan y los hermanos Oulad Akcha, porque estos se dedicaban al.. a.. delincuencia común.*

TP.- Vamos a ver, las primeras referencias que tenemos sobre los hermanos Jam.. sobre los hermanos Oulad Akcha y Jamal Ahmidan, eran cuestiones relacionadas con delitos comunes. Es la declaración policial de Basel Ghalyoun, la que empieza a reconocer ciertos contactos entre Serhane, Rachid y Mohamed Oulad Akcha en reuniones que se participaba.. que se realizaban al aire libre.

ABA.- *¿Sabe dónde está usted.. sabe dónde está.. Rachid Bendouda.. en estos momentos?*

TP.- Lo desconozco.

ABA.- [33:11] *¿Qué entiende Usted por el grupo de Lavapiés?*

TP.- El grupo de Lavapiés era un grupo que se reunía.. personas del mismo origen, que eran del barrio de Tánger, que eran todos amigos, y que iban a la mezquita de Peña de Francia, que está en la calle Peña de Francia de Lavapiés [*Como su propio nombre indica...*]. Había unas reuniones.. hay otra testifical, de Abdergua.. Abdelwahid Berraj Soussaine, que decía que había reuniones en su peluquería en la que se trataba los temas.. unos temas que.. de contenido radical islámico. Aparte de eso, anteriormente, dentro del grupo de Lavapiés, fue detenido Said Chedadi, dentro de la célula de Abu Dahdah el 35.. del Sumario 35/01.

ABA.- *Ha dicho antes que Jamal Zougham le incluye Usted en el grupo de Lavapiés.*

TP.- Le incluyo, creo recordar, no quiero equivocarme, creo que le incluye Rachid Bendouda.

ABA.- *¿Tiene Usted alguna nota de los confidentes que tuviera la Unidad, acerca de esta circunstancia?*

TP.- No.

ABA.- *Creo que Usted tenía algún tipo de relación con.. el testigo protegido 11 3 0 4...*

TP.- Yo no he tenido ningún contacto con el testigo protegido.

ABA.- *¿Cuándo localizan Ustedes la finca de Morata de Tajuña? ¿O no tie.. o no tuvo Usted ninguna intervención en ello?*

TP.- Yo no tuve ninguna intervención en el dispositivo de Morata de Tajuña. A mí me lo comunica el Instructor para pedir la entrada y registro en ese lugar.

ABA.- *Nuana.. ninguna pregunta más, Señoría.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

RAFÁ ZOUHIER - RZ

RZ.- *[34:53] Sí, con la venia de la Sala. La Defensa de Rafá Zouhier. Simplemente una sola pregunta. Para saber si a lo largo de su investigación ha podido determinar si Rafá Zouhier ha tenido algún tipo de contacto con alguna de estas.. de la célula de Villaverde o la célula de Lavapiés. Gracias.*

TP.- Yo, hasta la parte que he llevado de la investigación, mi parte, única y exclusivamente, a mí no me consta.

GB.- ¿Alguna más?

RABEI OSMAN - RO

RO.- *[35:22] Con la venia. Soy el abogado de Rabei Osman.. el Sayed. Mire, estoy interesado en las circunstancias que rodean la muerte de Serhane Fakhed 'el Tunecino'. Ya que Ustedes, como UCI, encuentran ciertas vinculaciones entre ambas personas. Usted ha manifestado esta mañana que no tuvo.. o esta tarde.. ya no.. me pierdo, que no tuvo intervención directa con los hechos sucedidos el día 3 de Abril. Pero ha declarado también que tiene conocimiento de determinadas circunstancias de ese inmueble. Lo que le pregunto es lo siguiente: ¿cuándo tienen Ustedes conocimiento de que ese piso estaba ocupado por personas que pudieran estar relacionadas con el atentado?*

TP.- Pues yo creo que fue la tarde.. la tarde del 3 de Abril.

RO.- *¿Ese mismo día? ¿Hasta entonces no tenían ningún conocimiento de nada?*

TP.- No, no; no había ningún conocimiento.

RO.- *Usted han manifestado.. creo, dígame si me confundo, que habían.. que de sus investigaciones habían tenido conocimiento de quién tenía.. quién había confeccionado el contrato de alquiler de esa vivienda..*

TP.- Esas son gestiones que se realizan ese mismo día.

RO.- *¿Es ese mismo día que tienen conocimiento? Pero, ¿antes de la muerte de estas personas o después?*

TP.- *¿Cómo que antes de estas personas o después?*

RO.- *Antes de la muerte de esta.. es ese mismo día 3 de Abril, cuando tienen Ustedes conocimiento de eso...*

TP.- Sí, es el día 3 de Abril, cuando se hacen las gestiones que permiten determinar y localizar el piso de Leganés.

RO.- *Bien.. O sea, esas gestiones, el conocimiento de quién tiene hecho el contrato, lo saben Ustedes el día 3, el mismo día 3, pero antes, por la mañana, ¿Es así?*

TP.- Sería por a mediodía, sí.

RO.- *Dice que habían pedido.. una autorización de entrada y registro del inmueble.*

TP.- Sí.

RO.- *¿Cuál era el motivo para pedir este.. esta autorización, quién lo pidió y cuándo se pidió?*

GB.- Todas estas preguntas constan en el oficio, Señor Letrado. Si no la pidió el testigo, no ha lugar a la pregunta. ¿La pidió Usted ese mandamiento de entrada y de registro? ¿Lo pidió Usted?

TP.- Creo recordar que fue el Instructor de las diligencias.. o alguien...

RO.- *Bien...*

TP.- ...yo, solamente hice constar la diligencia de petición.. de solicitud de...

RO.- **[37:26]** *Ha dicho esta mañana que tuvo conocimiento de que había habido un tiroteo. ¿A qué tiroteo se refiere?*

TP.- A mí me lo fan.. manifestó el Instructor, y así se hace constar en la diligencia de **entrada**.

RO.- *¿Qué es lo que le manifiesta el Instructor? Que el tiroteo se había producido, ¿dónde? ¿Dentro de la casa o fuera de la casa?*

TP.- Que se había producido un tiroteo en el dispositivo de Leganés.

RO.- *¿Pero el dispositivo se refiere al.. a la.. cuando la casa estaba ya rodeada, o al que se.. al que se ha producido en la.. en las proximidades...?*

GB.- El testigo.. es el Secretario de ese atestado. El testigo que pidió esa entrada y registro, como Usted sabe, es el 18.403 que ha estado esta mañana.

RO.- *No.. ahora mismo le he preguntado sobre la.. sobre la entrada y registro...*

GB.- Sí, sí.. le está preguntando hechos relativos a Leganés, que el testigo ha dicho que no conoce directamente, ¿verdad, Señor?

TP.- Yo no conozco directamente. Había un dispositivo en el que yo no participé.

RO.- *Bien, pero ya como el testigo de esta mañana no ha manifestado nada de eso que le estoy...*

GB.- Ya, pero es que este testigo, Señor Letrado, **[mucho, mucho barullo de repente]** si no ha partici.. guarden silencio, por favor.. si no ha participado, no podemos preguntarle sobre lo que no ha participado.

RO.- *Bien, pue...*

GB.- O sobre los atestados que él no ha sido Instructor, salvo, como él dice, ha sido Secretario; por lo tanto se limita al papel de Secretario de un atestado, que sólo da fe de lo que.. de los datos que allí se consignan y de la fuente de la que viene, ¿eh?.. y de las firmas, claro..

RO.- *Pero ha sido él mismo el que esta mañana ha comunicado que tiene comun.. comunicación de que había habido un tiroteo. Le he preguntado si le han dicho dónde ha sido...*

GB.- Si es lo que acaba de decir, que como Secretario le consta que se dijo que había un tiroteo. Ahora, detalles sobre ese tiroteo, que me corrija el testigo, ¿tiene Usted detalles sobre ese tiroteo?

TP.- Ninguno.

RO.- *¿Ni el lugar donde se produjo?*

TP.- Que era, digamos, dentro del dispositivo de.. que estaba en...

GB.- Otra pregunta, por favor.

RO.- *Ninguna pregunta más.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

YOUSSEF BELHADJ - YB

YB.- **[39:00]** *Sí, la Defensa de.. de Youssef Belhadj. Mire, a lo largo del.. del día de hoy, principalmente a preguntas del Ministerio Público, Usted ha explicado un poco la relación de.. de mi cliente, de Youssef Belhadj, pero muy concreta con.. con una serie de objetos que aparecieron en el.. en el domicilio donde fue detenido en.. en Bélgica, concretamente la Plaza Duchese du Brabant, en Molenmenck [sic]. Le pregunto, todas esas informaciones que Usted ha facilitado, todas esas conclusiones que Usted ha sacado, exactamente su.. su fuente de información, ¿qué ha sido, sólo la Comisión Rogatoria, o ha tenido Usted algún elemento más?*

TP.- Para la relación.. le entiendo que ¿para relación entre Youssef Belhadj y la célula?

YB.- *Eeh.. sí.*

TP.- No, vamos a ver.. lo que se hace, un análisis de los efectos que se encuentran el piso de Mimoun Belhadj, donde estaba Youssef Belhadj, para poder determinar que esta persona se hacía llamar como 'Abu Dujanah'. Después que...

GB.- Piso que está situado en... **[N. d. T.: les juro que el tono de la pregunta del Divino Calvo, más que de juicio parece de concurso de televisión. Compruébenlo si no me creen.]**

TP.- Mollenbeck, en...

GB.- Bélgica. **[N. d. T.: Lo sentimos, pero esta era la reapuesta correcta]**

TP.- ...la plaza.. la Plaza Duchese du Brabant, número 4...

[Se pisan hablando constantemente, como en los buenos concursos de la tele]

GB.- Continúe, por favor. Es que si no nos perdemos. Se trata de un piso situado en Bélgica. El Letrado le está preguntando si el conocimiento lo tiene Usted directamente o a través de la Comisión Rogatoria.

YB.- *Eeh.. perdóneme que.. que le insista, es decir.. Usted, la relación de efectos que había allí, lo sabe porque lo ha leído en el contenido de la Comisión Rogatoria...*

TP.- Sí.

GB.- O sea, reit.. reit.. repita la pregunta, por favor. Su pregunta es si su fuente de conocimiento es, exclusivamente, las que se contienen en la Comisión Rogatoria Internacional que ha...

YB.- *Esa es mi pregunta, Señoría.*

GB.- Testigo...

TP.- Obviamente, nosotros como policías no podemos actuar en otro país. Todo el conocimiento que tenemos es a través de una Comisión Rogatoria, obtenida por vía judicial.

YB.- *Bien. Mire, en ese.. en ese domicilio se encontraron.. corrijame si me equivoco, se encontraron, con respecto a lo que Usted ha manifestado esta mañana, se encontraron dos terminales y dos tarjetas. ¿Le consta a usted así? O sea, le consta dos terminales y dos tarjetas separadas de esos terminales....*

TP.- Aparece un terminal, que tiene introducido una tarjeta, una tarjeta por separado, otra tarjeta por separado, y un terminal con una tarjeta.

YB.- *Es decir, en total serían dos terminales y tres tarjetas...*

TP.- Sí. [Pues en mi pueblo, eso son dos terminales y **cuatro** tarjetas, oiga...]

YB.- *Bien. Exactamente, el número ese de teléfono que Ustedes asocian a.. al apela.. vamos al nombre 'Abu Dujanah', ¿aparece insertado en uno de los teléfonos y además como tarjeta independiente?*

TP.- Aparece una tarjeta que está introducido en un teléfono *Samsung*, que es de Mimoun Belhadj.

YB.- **[41:39]** *Ese teléfono, el Samsung, ¿Usted sabe..? o, vamos, por la constancia que Usted tiene, ¿es de Mimoun Belhadj? ¿el Samsung?*

TP.- Ese teléfono, según el análisis que se hace.. que la tarjeta de Mimoun Belhadj, la cual reconoce como suya el titular de la vivienda, y le da ese número de teléfono.. al propietario de.. de.. del inmueble.. esa tarjeta ha estado introducido durante varios meses, de forma continua, en ese terminal *Samsung*.

YB.- *Mire, es que.. Sé que es un poco complicao, porque.. Usted no se acuerda de los teléfonos concretamente... Pero, mire, ahora.. ahora, lo que Usted.. lo que Usted está diciendo es.. que un teléfono de Mimoun, el número de teléfono.. ¿le suena que fuera el 048 591 7621?*

TP.- Sé que terminaba en 1, pero no sé más.

YB.- *Bien. ¿Ese es el teléfono.. o el número de teléfono que Usted asocia a la expresión 'Abu Dujanah'?*

TP.- No. El de 'Abu Dujanah', ahí sí que aparecía un 'Abu Dujanah', pero con otro teléfono.

YB.- *¿Ese teléfono es el.. le suena que fuese el...?*

GB.- Ese.. perdón.. esa referencia ¿aparece en la agenda?, ¿o dónde?

TP.- De la agenda del teléfono de Mimoun Belhadj...

GB.- ¿Del teléfono, no de la tarjeta...?

TP.- Aparece en la agenda de la tarjeta de Mimoun Belhadj.

GB.- Ah.. es que no lo había...

TP.- Aparece 'Abu Dujanah' con un número terminado en 08. Independientemente de eso, en el teléfono *Samsung* había una tarjeta que no tiene una identificación del número de teléfono. Ahí aparece el número de 'Abu Dujanah' terminado en 886. Haciendo un análisis...

GB.- Bien. Volvemos para atrás. 'Abu Dujanah' aparece en la agenda de una tarjeta que no es la que está en el *Samsung*.

TP.- Es que aparecen en dos tarjetas...

GB.- Sí, eso ya lo he oído. Aparecen tres tarjetas. Una está en el *Samsung*, dos fuera. Y un terminal sin tarjeta. Eso lo sabemos, porque lo había declarado Usted ya varias veces. La pregunta es: la

tarjeta a la que Ustedes asocian, porque aparece en la agenda la referencia a 'Abu Dujanah', ¿es una tarjeta que está suelta o está en un terminal?

TP.- Está en el Terminal *Samsung*.

GB.- Está en el Terminal *Samsung*. Señor Letrado.

YB.- **[43:49]** *Mire. Ese.. ese número de teléfono, el acabado en 886, si mi información no es.. no es incorrecta, es el que al parecer el comprador de esa tarjeta, no sé si le consta así, facilitó un número de titular que al parecer no se correspondía con la realidad, y además facilitó como fecha de nacimiento de ese presunto o posible titular, la fecha 11 de Marzo, 11 del 3 de 1921. Esto, ¿le suena?, ¿es..?, ¿ha tenido Usted la oportunidad de analizarlo en la Comisión Rogatoria?*

TP.- Lo que se ha analizado es quién estaba utilizando esa tarjeta, no el originario de esa tarjeta.

YB.- *Es decir, usted no sabe quién es el comprador de esa tarjeta.. No sabe si fue Youssef Belhadj, Mimoun Belhadj.. no lo sabe...*

TP.- No. Del análisis sí que se deduce que quien lo estaba utilizando en aquel momento era Youssef Belhadj.

YB.- *Bien. Le pregunto esto porque entonces, es decir, Usted tampoco sabe o le consta.. si Youssef Belhadj o Mimoun Belhadj fue la persona que facilitó ese titular, que al parecer es inexistente, con esa fecha de nacimiento. ¿Usted eso no lo sabe...?*

TP.- No. Eso son gestiones de las autoridades belgas.

YB.- *Me refiero, que de la Comisión Rogatoria que Usted,.. que Usted ha estudiado, del contenido, no se deduce...*

GB.- Bien, bien, si se deduce o no, eso lo decidirá el Tribunal. Otra cuestión es que esté o no objetivamente recogida la cuestión...

YB.- *Sí, sí, Señoría.. Mire, le voy a preguntar por otro número de teléfono que también se encontró.. se encontró allí. Concretamente, el 048 4261 908. Vuelvo a preguntarle lo mismo que le he preguntado antes, porque al parecer alguien compró este número de teléfono, o activó esta tarjeta telefónica, y dio como titular a un tal Karim el Yassidi, con fecha de nacimiento 16 de Mayo de 1985. Tampoco le consta a Usted si esa persona es Youssef Belhadj, la persona que adquirió esa tarjeta, tampoco le consta.*

TP.- Tampoco me consta que fuera el que adquirió. Ahora bien, creo que ese número de teléfono apareció do.. en el.. en la agenda telefónica de la tarjeta que era atribuida a Mimoun Belhadj. Y la otra, se hizo un análisis, por el cual, era el propio Mimoun el que atribuía el nombre 'Abu Dujanah' a la tarjeta que posiblemente fuera utilizada por.. por Youssef Belhadj.

YB.- *Cuando dice que era el propio Mimoun el que lo atribuía, o sea, esa afirmación la.. la.. la saca Usted, ¿la contextualiza en análisis de las agendas telefónicas de los teléfonos?*

TP.- Sí. Porque si ese teléfono era utilizado por Mimoun Belhadj, coloca la agenda 'Abu Dujanah' con ese número de teléfono...

YB.- **[46:29]** *Mire, ¿le consta a Usted cuántos habitantes tenía esa casa cuando fue detenido mi.. mi patrocinado el 19 de Marzo del 2004?*

TP.- Creo recordar que esa vivienda estaba ocupada por Mimoun Belhadj, que se fue el 5 de Marzo a.. a Siria, con el fin de ir a Iraq, según sus declaraciones que presta en Marruecos, y, en el momento de la detención estaba ocupado por Mustafá Lounani, sentenciado por ser el .. uno de los líderes del GICM en Bélgica, y por Youssef Belhadj.

YB.- *¿No le consta que pudiera también estar habitando, ya fuera con carácter permanente, o con carácter más.. más esporádico Abdelja.. Abdelkader Hakimi?*

TP.- No lo sé. Eso no lo he podido ver en la Comisión Rogatoria.

YB.- *Mire, le consta a Usted si mi cliente, si Youssef Belhadj residía ahí de forma permanente?*

TP.- Creo que en las declaraciones tuyas dice que fue directamente desde aquí a vivir a ese piso en Mollenbeck **Saint Jacques**.

YB.- *¿Le consta a Usted, por su fuente de conocimiento, que en esa vivienda pudiera vivir, o pudieran también residir, aunque fuera esporádicamente, algún otro hermano de Youssef Belhadj y de Mimoun Belhadj, que también residen en Bélgica?*

TP.- Yo lo desconozco. En ese momento estaba residiendo él y tengo conocimiento de que estaba viviendo su hermano mayor.

YB.- *Si, pero Usted tampoco sabe si.. si.. otro miembro de la familia Belhadj pudo acudir a ese domicilio, a entrevistarse con su hermano, o a estar con su hermano.. Eso Usted no lo sabe...*

TP.- Creo que, según declaraciones de la familia Moussaten, tenían otro domicilio en otro lugar distinto a éste.

YB.- *Mire... ¿le consta a Usted si en esa investigación belga se hizo algún tipo de indagación en el domicilio de otra hermana de mi.. de mi defendido que se llama Mimouna, Mimouna Belhadj?*

TP.- Creo recordar que no.

YB.- *No se hizo. Una última pregunta, mire. ¿Ha tenido Usted oportunidad a la hora de sacar sus conclusiones de analizar una declaración que realiza a través de una Comisión Rogatoria, esta vez en Marruecos, Mimoun Belhadj, el 24 de Abril del 2006?*

TP.- Yo sé una declaración que consta en una Comisión Rogatoria pasiva, creo que es la 23/2005.

YB.- *¿No recuerda Usted la fecha?*

TP.- No.

YB.- *No hay más preguntas, Señoría.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

BRAHIM MOUSSATEN - BM

BM.- **[49:05]** *Sí, con la venia, Señoría. Por la Defensa de Brahim Moussaten. Vamos a ver, le voy a preguntar en relación a las diligencias 2.274, en las que actuó Usted como Instructor. Son las que corresponden a la detención de la familia Moussaten. Ya ha explicado Usted esta ma.. esta mañana, o a primera hora de la tarde a preguntas del Ministerio Fiscal, que Ibrahim Afallah, hermano de Mohamed Afallah, acudió al domicilio de los Moussaten en Leganés, para...*

GB.- Bien, por favor, sin excusar. Pregunte directamente.

BM.- *Lo que quiero preguntarle es si sabe y le consta de dónde sacó Mohamed Moussaten el teléfono que le dio a Ibrahim Afallah.*

TP.- *¿De dónde sacó Moussaten el teléfono que le dio a Ibrahim Afallah para dárselo a Mohamed Afallah? Creo que eso aparece en la declaración policial que realiza dentro del atestado. Creo que dice, creo recordar, obviamente yo no soy la persona que.. que prestó declaración, que Youssef Belhadj le dijo que borrara su teléfono antes de irse a Bélgica y que él no lo borró. ¿Lo demás?*

BM.- *Yo no sé si ha entendido. Lo digo porque Ustedes, en.. en.. en las diligencias a las que me he referido, mencionan expresamente que Mohamed obtuvo directamente ese teléfono, de la memoria del suyo propio. ¿Recuerda si esto es así?*

TP.- No lo recuerdo.

BM.- *Afirman Ustedes en las mismas diligencias que existe una vinculación de la familia Moussaten con la máxima estructura del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Europa, concretamente en Bélgica. Yo le pregunto, si esa vinculación, además de debida a los lazos familiares, se debe a alguna otra cuestión. ¿Qué les lleva a Ustedes a afirmar que hay una vinculación entre la familia Moussaten y la máxima estructura del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Europa? Yo le añado: además de la vinculación familiar, ¿qué otra vinculación hay, entre la familia Moussaten y la estructura del GICM?*

TP.- Del análisis de todas las investigaciones efectuadas hasta el momento, habría una alta probabilidad de que Youssef Belhadj se hiciera llamar 'Abu Dujanah'. Estuvo en contacto con miembros de la estructura de Madrid, concretamente con Abdelmajid Bouchar, y con Mohamed Afallah. Dentro de los elementos que aparecen en las investigaciones de Bélgica, aparecían los números de teléfono de la familia Moussaten.

BM.- *Es decir, ¿de su hermana, su cuñado y sus sobrinos?*

TP.- Bien, pero hay declaraciones de su su.. de sus sobrinos, en ere.. dentro de ese atestado.

GB.- Bien. Le está contestándole que además de las familiares, aparecen unos números de teléfono.. **amplifica**..

BM.- **[51:59]** *Bien. Afirma Usted igualmente como Instructor en.. en estas diligencias que la familia Moussaten pertenece al aparato logístico del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Europa. Mi pregunta es si además de ser sobrinos, hermana y cuñado y tener Youssef Belhadj en Bélgica sus teléfonos, ¿qué otro elemento hay que le lleve a Usted a afirmar como instructor que forman parte de eso que se denomina aparato logístico en estas diligencias.. qué es eso del aparato logístico. O si se refiere por pertenecer al aparato logístico el que tengan el teléfono de su tío.. que puede ser..*

TP.- Este grupo.. eeh.. Youssef Belhadj estuvo alojado durante cierto tiempo en casa de la familia Moussaten. Aparte de esto, estuvo junto a estos en manifestaciones realizadas por ellos, teniendo conocimiento de las prácticas que tenía su.. tío, Youssef Belhadj. Esas prácticas continúan una vez que se va a Bélgica y se integran dentro de las prácticas que tenía Youssef Balhadj, que estaban en contacto directo con la estructura del GICM.

BM.- *No he entendido nada. [Ya somos dos] ¿Que participaban en las manifestaciones de las prácticas...? ¿A qué se refiere Usted por manifestaciones... y por prácticas, de qué?*

TP.- Digamos que la familia Moussaten, concretamente Brahim, y Mo.. y Mohamed, participaban de las actividades de su tío Youssef Belhadj.

BM.- *¿Qué actividades?*

TP.- Según las declaraciones de Brahim Moussaten, participaban, iban con él, iban con.. eeh.. Abdelmajid Bouchar a todas las prácticas religiosas y eran las personas que estaban juntas...

BM.- *¿De...? ¿Según la declaración de Brahim Moussaten? ¿Está Usted seguro que Brahim Moussaten dice eso? Porque no lo dice en ningún sitio.. ¡No lo dice ni Mohamed...!*

TP.- Yo creo recordar que dice Brahim Moussaten que su tío, cuando estaba en España iba con una serie de personas. Obviamente tiene relación directa.. **¿lo ve?**.. y si tiene relación directa es porque estaba con ellos. También dice que iban a la mezquita de Alorcón...

BM.- *Una vez.. pero, bueno, sí...*

TP.- Iban a la mezquita de Alorcón. Obviamente entonces estaban con ellos. Y obviamente también, cuando los dos implica.. uno de los implicados se va hacia Bélgica, va pidiendo inmediatamente que se acudan a el domicilio de Brahim, para que le dé el número de teléfono de su familia en Bélgica.

BM.- *A eso es a lo que se refiere por "pertenecer al aparato logístico del GICM en Europa"?*

TP.- Vamos a ver. Yo esa manifestación, creo no haberla hecho.

BM.- *Está al Folio 36.593, del Tomo 108. «La familia Moussaten conocía a sus tíos de Bélgica y formaban parte del círculo de Madrid. Tenían confianza suficiente con ellos como para reclamarlos los teléfonos de Bélgica. Se puede decir por lo tanto que los Moussaten también formaban parte de la estructura del GICM en Europa, concretamente del aparato logístico.» Folio 36.593 del Tomo 108, es el Folio 50 del atestado que Usted instruyó.*

TP.- Si se refiere a decir que informe...

BM.- *«Se puede decir que forman parte concretamente del aparato logístico.» Mi pregunta es, si además de lo que nos ha explicado, si es a eso a lo que Usted se refiere por formar parte del aparato logístico en Europa del GICM.*

TP.- Obviamente hay contacto directo, participación en actividades comunes, dentro de una estructura internacional, en la que participaba su tío Youssef Belhadj.

GB.- Bien, Señor Letrado, parece que ahí se agota el.. la fuente, o las.. indicios...

BM.- **[55:48]** *Las respuestas, más bien.. Prosigo con la venia del Tribunal, ya terminando.. Dice Usted igualmente en.. en ese atestado, que Mohamed Afallah acudió a la familia Moussaten porque tenía mucha confianza en ésta. Eso.. esa conclusión, ¿la extrae Usted de qué?*

TP.- ¿Se está refiriendo Usted a la diligencia...?

BM.- *A cuando Ibrahim Afallah acude...*

TP.- Perdón, ¿se está refiriendo Usted a la diligencia de informe?

BM.- *Sí.*

TP.- Es que yo no elaboré la diligencia de informe [Se oye otro Windows iniciándose]

BM.- *¿No la elaboró Usted? La diligencia va sin firma.. como Usted ha actuado como Instructor de las diligencias...*

TP.- Yo no he elaborado la diligencia de informe...

BM.- *No la ha elaborado, bien..*

TP.- Obviamente, confianza había, y relación anterior, ya que todos venían de una misma zona de Nador, de la zona norte de Marruecos. Había conocimiento entre familias, y obviamente, había una confianza para dirigirse al piso de Ibrahim, en el momento que más necesitaba Mohamed Afallah, para que él obtuviera el teléfono de su tío Youssef Belhadj.

BM.- *¿Sabe Usted si Ibrahim Afallah, cuando se dirige a ese domicilio en Leganés tiene algún dato preciso de.. por quién ha de preguntar.. ha dicho que por Brahim.. ¿Sabe Usted si Ibrahim Afallah les comentó a Ustedes, cuando le tomaron declaración, si su hermano Mohamed Afallah le había dado algún dato más o solamente le había dicho Brahim?*

TP.- Creo recordar que en la declaración policial que realiza Ibrahim Afallah habla de Brahim.

BM.- *Lo que le pregunto es si habla de Brahim, punto, o si especifica Brahim Moussaten...*

TP.- Bien, pero dice Brahim ...

BM.- *...de Leganés...*

TP.- ...es sobrino de Mimoun y de Youssef.

BM.- *¿Sabe Usted si Ibrahim Afallah, cuando fue a Leganés a la fa.. a ca.. al domicilio de la familia Moussaten, sabía, porque Mohamed Afallah se lo hubiera precisado, el domicilio exacto.. que era en la calle San Pablo, 18?*

TP.- Yo lo desconozco.. lo que sí que declara es que sí que estuvo en contacto con ese domicilio, con lo cual, de una forma u otra, lo descubrió.

BM.- *¿No recuerda Usted... (se lo digo porque además Usted participó como Instructor en la toma.. en alguna de las tomas de declaraciones de Ibrahim Afallah, en concreto).. no recuerda Usted si Ibrahim Afallah ha dicho por activa y por pasiva que su hermano Mohamed Afallah no le dio la dirección de Leganés.. que eso entre otras cuestiones, motivó que tuviese que ir dos veces, una primera en la que no encontró el domicilio de los Mousstaen, se volvió a su casa, y una segunda vez, en la que para encontrarlo tuvo que preguntar por la calle, porque la do.. el domicilio, las señas que le había dado su hermano Mohamed Afallah, presuntamente huido, eran erróneas, le había dicho que era la calle San Isidro, en lugar de la calle San Pablo? ¿No recuerda Usted este dato?*

TP.- No.

BM.- *Perdón, ¿ha dicho que no?*

TP.- Que no..

BM.- **[58:36]** *Bien. En relación a Ibrahim Afallah.. quisiera preguntarle por una declaración que Usted le tomó en calidad de Instructor. Obra, Ilustrísimo Señor, al Folio 107.. perdón al Tomo 107, Folio 36.107. Es una comparecencia voluntaria de Ibrahim Afallah, que lleva a cabo el 18 de Diciembre del 2004.En esta declaración...*

GB.- Salvo error u omisión, esa comparecencia, Señor Letrado, es en el Juzgado... Folio 36.107..

BM.- *No, no.. lo he dicho mal, perdón Señoría.. Pido disculpas. Folio 33.160. Pido disculpas, 33.160,..*

GB.- Continúe, sí...

BM.- *Esa es una comparecencia voluntaria de Ibrahim Afallah en la que Usted figura como Instructor. ¿Recuerda Usted qué motivó esa comparecencia voluntaria? Si se dice ahí.. porque en.. en mi opinión no se dice nada distinto de lo que ya se había dicho en todas las anteriores declaraciones de Ibrahim Afallah.. pero, le pregunto: ¿hay algo que motivó esa comparecencia voluntaria? ¿Le llamaron Ustedes y el compareció voluntariamente o acudió él sin haberle llamado Ustedes previamente?*

TP.- Yo no recuerdo las circunstancias.. es decir, ya estaba previamente citado, y yo le tomé declaración en ese momento.

BM.- *¿Está...?*

TP.- No recuerdo que yo.. no recuerdo yo quién le llamó.

BM.- *¿Estaba previamente citado.. por Ustedes?*

TP.- Pues no recuerdo.

BM.- *Ustedes ya le habían tomado declaración en calidad de detenido, con anterioridad a este día.. pasó a disposición judicial, y luego le toman esta manifestación voluntaria el día 18 de Diciembre. ¿No recuerda en qué circunstancias se produce.. qué motiva esa comparecencia voluntaria?*

TP.- Pues no recuerdo...

BM.- *¿Recuerda Usted que al final de la misma, al Folio 33.163, se hace constar que no tiene nada más que manifestar, firmando su declaración en prueba de conformidad, en unión del señor Instructor -es decir, de Usted-, y añaden "y en unión del Señor Letrado". ¿Sabe Usted.. porque en esta declaración no aparece la firma de ningún letrado, lo cual fue puesto de manifiesto en la siguiente declaración judicial de Ibrahim Afallah al Folio 34.111, cuando se le pidió si ratificaba esa comparecencia voluntaria, que no recuerda Usted que la motivó, se hizo constar por el letrado,*

que él no había acudido a esa declaración, a pesar de que en la misma pusiera “en presencia del Letrado” y que su firma no aparecía allí. ¿Recuerda Usted.. o tiene alguna explicación a que esto haya sido posible?

TP.- No, eso es un error.. obviamente no.. no fue.. no estuvo el letrado presente.

BM.- *Que es un error, ¿lo deduce Usted ahora.. o lo dedujo en su momento y lo pusieron en conocimiento de...*

TP.- No.. es un error.. si le..

GB.- Es irrelevante. Es un error según el testigo y es suficiente a efectos de la contradicción y del contraste.

BM.- **[1:01:28]** *Bien, Señoría. Prosigo con la venia. Igualmente, y en relación a Ibrahim Afallah, quería preguntarle si tiene alguna explicación a por qué ante el Juez Central de Instrucción, al Folio 36.107 denuncia estar siendo amenazado y coaccionado por los funcionarios de Policía que le tomaron declaración; en concreto menciona a un funcionario.. no sé si puedo dar el nombre, Señoría, se menciona en esa declaración...*

GB.- Estará su número, me imagino... estoy localizando la hoja...

BM.- *No, es que no está el número, está el nombre. Es decir, Ibrahim Afallah da el nombre y apellidos del funcionario. No sé.. si.. si no es preciso.. si por motivos de seguridad sería conveniente no darlo, no lo doy..*

GB.- Simplemente basta con que pregunte, en principio, si sabe por qué manifestó eso...

BM.- *¿Tiene alguna explicación...*

GB.- ... y luego el podrá o no podrá...

BM.- *... a que Ibrahim Afallah después de un sinfín de declaraciones y de comparencias voluntarias en las que por error se consigna que hay un letrado y no lo hay, comparezca ante el Juez Central de Instrucción de manera voluntaria y diga que está siendo amenazado mediante llamadas y personaciones en su domicilio por miembros de los funcionarios [sic] que le interrogaron?*

TP.- Yo no tengo ninguna constancia, y menos de un interrogatorio sobre esta persona.

BM.- **[1:02:40]** *¿No? Y ya, por último.. bueno, ha dicho Usted que la diligencia informe no la hizo, quisiera por último preguntar, ¿sabe Usted si durante el tiempo que estuvieron en las dependencias policiales la familia Moussaten , los dos hermanos, el padre y la madre, si se les interrogó antes de que llegasen los letrados?*

TP.- Vamos a ver, como bien sabe Usted, en el momento de la detención se acuerda una incomunicación previa que es ratificada por la autoridad judicial, y entonces en ese momento están en condición de incomunicación. No se toma.. no se toma declaración si no es en presencia de abogado y con las circunstancias que marca la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

BM.- *Bien. ¿Sabe Usted o le consta si durante ese tiempo que estuvieron incomunicados.. perdón.. haré la pregunta de otra manera. ¿Algún policía de origen o de nacionalidad marroquí colaboró con Ustedes en los interrogatorios de los detenidos, en concreto la familia Moussaten?*

TP.- Ninguno.

BM.- *¿Ninguno?*

TP.- Ahí todos los policías somos españoles.

BM.- *¿Tiene Usted alguna explicación....*

GB.- Bien. Se puede ser español y tener origen marroquí. La pregunta ahora debe ser entendida en ese sentido.

TP.- No participó ningún.. ninguna persona que tuviera origen marroquí.

BM.- *¿Y algún policía español que hablase marroquí?*

TP.- Tampoco. Ninguno participó en el dispositivo.

BM.- *¿Tiene Usted alguna explicación a que personas que no se conocen entre sí, o al menos, en fin, que no está acreditado ni siquiera indiciariamente que se conozcan entre sí, como los hermanos Moussaten y Mohamed el Ouzzani, mediando meses entre las declaraciones de unos y de otros, ambos digan que durante el tiempo que estuvieron incomunicados, un policía marroquí con pasamontañas entró en la celda en la que estaban y les amenazó con deportarles a Marruecos si no colaboraban en sus declaraciones?*

GB.- No corresponde al testigo buscar explicación cuando él afirma que no le consta que ningún policía que hablara marroquí, fuese español o marroquí o de otra nacionalidad, hubiera estado presente.

BM.- *Nada más, Señoría, he terminado. Gracias.*

GB.- Gracias.

MOHAMED MOUSSATEN - MM

MM.- **[1:04:50]** *Con su venia, Señor. En la Defensa de Mohamed Moussaten. Con respecto a las diligencias 2.274 de la que Usted es Instructor, ¿Usted le consta [sic] o podría decirnos cuál fueron [sic] los motivos concretos en los que se fundamenta la detención de Mohamed Moussaten?*

GB.- Para abreviar, ¿son los mismos que los de su hermano?

TP.- Sí. Aparte de añadidos, la declaración de Ibrahim Afallah, que fue él el que.. la persona que le entregó el teléfono.

MM.- *Bien. ¿Sabe Usted cuántos días transcurren desde que se produce la detención hasta que a éste.. a Mohamed Moussaten, concretamente, se le toma declaración en presencia de abogado?*

GB.- ¿Cuál es el objeto de la pregunta, Señor Letrado?

MM.- *El objeto de la pregunta, Señoría, es que Mohamed Moussaten dice que.. dice que..*

GB.- Sí, sí, ya sabemos lo que ha dicho Mohamed Moussaten, pero es que como...

MM.- *Precisamente...*

GB.- ...como este Presidente desconoce.. de Tribunal.. desconoce qué precepto legal obligara a tomar declaración en un plazo determinado... por eso le pregunto..

MM.- *No, Señoría, pero en función del tiempo que estuviera determinado, el plazo era por el motivo de saber que pueden transcurrir bastantes más cosas. Concretamente el motivo que iba la pregunta [sic], era si tenía Usted conocimiento si durante todo este tiempo le fueron mostrado [sic] un.. eeh.. mostrado un vídeo con unas imágenes.. eeh.. de unas personas con.. que vestían una serie de gurkas [sic] y demás, a Mohamed Moussaten, concretamente.*

TP.- No, no.. consta lo que consta en su declaración.

MM.- *Bien.. Concretamente, en el Folio 36.652, en la diligencia de entrada y registro a.. al domicilio de la familia Moussaten, Mohamed Moussaten se niega a firmar la misma. ¿Usted conoce las razones por que.. o.. le son expuestas las razones por que Mohamed.. eeh.. se niega a firmar la diligencia de entrada y registro en su domicilio?*

TP.- Lo desconozco. Yo no estaba en.. en esa entrada y registro.

MM.- **[1:06:40]** *Bien, respecto al viaje a Bélgica, al Folio 36 mil.. que consta en la declaración al Folio 36.723, Mohamed declara que viajó a ese país para.. eeh.. para comprarse un vehículo y..*

portando una cantidad de dinero. Y asimismo dice que no.. que no compró el vehículo..eeh.. en ese país; y se.. regresó a España con ese dinero. Y también dice que, inmediatamente, a los pocos días, compró un coche. ¿Ustedes comprobaron si es cierto que.. que Mohamed comprara coche.. comprara un coche a los pocos días de su regreso de Bélgica?

TP.- Nosotros no comprobamos esa.. esa circunstancia. Nosotros.. nuestra actuación, se circunscribe, única y exclusivamente, a su relación que tuvo con su tío, en Bélgica, y así lo declaró. No era de la trascendencia de ese viaje, ni de la compra del coche.

MM.- *Bien.. Asimismo, respecto.. también en su declaración, al Folio 36.723, él manifiesta.. manifiesta que.. eeh, que.. en ve.. estando en Bélgica, eeh.. su tío le dice que estaba ayudando a la gente económicamente para hacer la yihad en Afganistán. ¿Ustedes a través de la Comisión Rogatoria, llegan a comprobar estos términos?*

TP.- Mire Usted, la Comisión Rogatoria se ejecuta en Agosto del año 2004, y creo que el viaje, según manifestó él, se produce mucho posterior. Son declaraciones que dice él.

MM.- *¿Y no hacen ningún tipo de.. de comprobación posterior al respecto, sobre.. sobre Youssef Belhadj?* [Delante del micrófono le pega el cantazo de "clonck" de Widows....]

TP.- Youssef Belhadj, en aquellos momentos, se pidió una orden de detecció.. de detención internacional, al unísono con la detención de estas personas. Malamente se podía hacer una investigación sobre él.

MM.- *Y asimismo.. eeh.. para terminar.. eeh.. se le pregunta también a.. a Mohamed Moussaten.. eeh.. que su tío.. se le pregunta, mund.. manifiesta en su de.. en su declaración al Folio 36.724, que su tío Youssef.. en un viaje a.. a una localidad de Bélgica llamada Namir, entra en una serie de locutorios.. y tenía.. y mediante unas claves, accede a unas páginas determinadas donde se ven unas imágenes de una cierta violencia. ¿Ustedes llegan a comprobar la existencia de esas claves, la existencia de esa página y el contenido de la página?*

TP.- Obviamente, él no da ninguna dato [sic] sobre una página [suena un móvil muy cerca...] en concreto. Da datos generales sobre páginas donde se veían actos violentos, y sobre personas que podían cometer acciones violentas posteriormente. Lo da en una forma genérica. Si le doy mi opinión, sí que existen páginas de contenido restringido, en la que hay que entrar con clave, en las que sí que se obtienen ese tipo de imágenes.

MM.- *Sí. ¿Y no llegan Ustedes a concretar qué.. qué tipo...?*

[Todos a una, los tres: intraducible]

TP.- ...sinoleice...

MM.- ...quetiquetipe...

GB.- ...gaaantado, Señor Letrado...

MM.- *Pues niuna pregunta, Señor.*

GB.- Gracias. ¿Alguna más?

DEFENSA Nº 12 - 12

12.- [1:09:24] *Con la venia de su Señoría, por parte de la Defensa número 12. Muy brevemente. Vamos a ver.. previamente ha manifestado Usted en relación con el grupo de Villaverde, que se estructura o del que forma parte Driss Chebli, la existencia de una serie de reuniones. ¿En qué fecha situaría Usted, en qué años, esas reuniones?*

TP.- ¿Sobre esas reuniones?

12.- *Sí, esas reuniones del grupo de Villaverde...*

TP.- Según me de.. declaraciones testificales, serían sobre.. el año 2002.

12.- *Dos mil dos.. y por último, en relación también, dados sus conocimientos prácticos y el relato previo que nos ha hecho respecto a la huida de Mohamed Afallah, dados sus conocimientos, ¿considera Usted que Mohamed Afallah.. regresó a España y pudo localizársele en la localidad de Fuenlabrada en fecha 26 de Abril, es decir, 23 días después de su huida?*

GB.- No entendemos la pregunta, Señora Letrada. ¿Si es posible que ocurra eso? Seguro...

12.- *Si tiene conocimiento de que eso ocurriera.*

TP.- Yo no tengo conocimiento de que eso ocurriera. Yo tengo datos que están bajo secreto sumarial, de.. después.. la huida que realizó Mohamed Afallah. Pero están bajo secreto sumarial.

12.- *Vale...*

TP.- Sobre el hecho de su regreso a España, no tengo conocimiento...

12.- *No tiene conocimiento.. ninguna pregunta más.*

GB.- Gracias.

RACHID AGLIF - RA

RA.- **[1:10:36]** *Señor, bodesdedía. ¿Es posible una pregunta vía la Sala?*

GB.- Hágala a ver... No conteste hasta que yo le diga, Señor Testigo.

RA.- *¿Es posible que se pregunte al testigo, si ha tenido alguna información antes de venir aquí a testificar desde que empezó este juicio?*

GB.- Conteste si quiere.

TP.- ¿Sobre este juicio?

GB.- Bueno, y si no quiere también.. conteste, es testigo, está *obligao*...

TP.- ¿Sobre.. he tenido conocimiento sobre este juicio?

RA.- *Sí, Señor.*

TP.- Mire.. no voy a comentar lo que he tenido que desarrollar hasta ahora, pero la verdad es que no he tenido ni tiempo de dedicarme a otra cosa que no sea mi labor profesional. Con lo cual, no lo he visto.

RA.- *Gracias.*